

HR535

Earth Leakage Relay 0.03-3A Type A

HR535

Fehlerstromschutz-Relais 0,03-3A Typ A

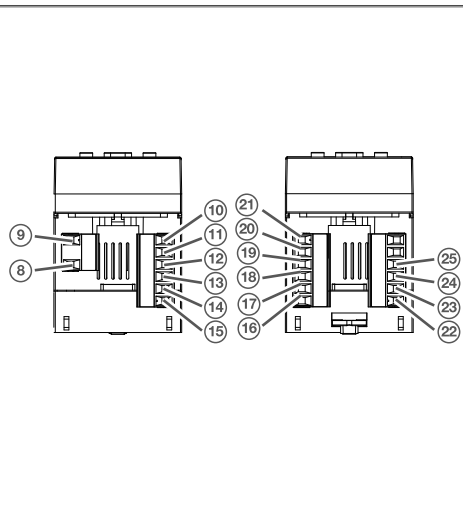
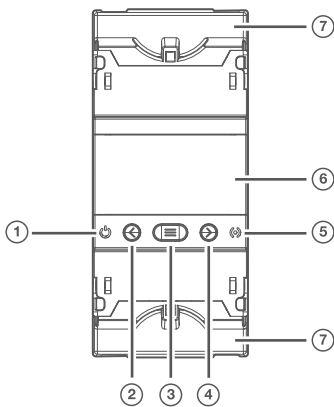
Earth Leakage Relay 0.03-3A Type A

Relais différentiel type A 0.03-3A

Relé de puesta a tierra electrónico tipo A

Relé eletrônico de ligação à terra do tipo A

Relè differenziale di protezione di Tipo A



DE Sicherheitshinweise



Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Bestimmungen, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.

Bei Nichtbeachten der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Geräteaufbau



- 1 LED CPU
- 2 Taste T
- 3 Taste Menü
- 4 Taste R
- 5 LED Status
- 6 LCD Bildschirm
- 7 Abdeckung für Anschlussklemmen
- 8 Spannungsversorgung L (Klemme A1)
- 9 Spannungsversorgung N (Klemme A2)
- 10 R1, Auslöserelais (NO) Kanal 1 (Klemme 1)
- 11 R2, Auslöserelais (NO) Kanal 2 (Klemme 2)
- 12 C1, Auslöserelais (gemeinsam) (Klemme 3)
- 13 R3, Auslöserelais (NO) Kanal 3 (Klemme 4)
- 14 R4, Auslöserelais (NO) Kanal 4 (Klemme 5)
- 15 C2, Voralarmrelais (gemeinsam) (Klemme 6)
- 16 S1, Wandleranschluss Kanal 1 (Klemme 7)
- 17 S2, Wandleranschluss Kanal 1 und 2 (gemeinsam) (Klemme 8)
- 18 S1, Wandleranschluss Kanal 2 (Klemme 9)
- 19 S1, Wandleranschluss Kanal 3 (Klemme 10)
- 20 S2, Wandleranschluss Kanal 3 und 4 (gemeinsam) (Klemme 11)
- 21 S1, Wandleranschluss Kanal 4 (Klemme 12)
- 22 Voralarmrelais (NO) (Klemme 19)
- 23 Voralarmrelais (gemeinsam) (Klemme 20)
- 24 TRIP/RESET, Eingang für externen Trigger oder Reset (Klemme 21)
- 25 TRIP/RESET, Eingang für externen Trigger oder Reset (Klemme 22)

Funktion



Das Gerät ist ein Differenzstromschutz- und Überwachungsrelais vom Typ A mit 4 unabhängigen Kanälen, konfigurierbarem Voralarm und Fernrückstellung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Differenzstromüberwachung
- Montage auf Hutschiene nach IEC 60715:2017
- Anschluss an externe Wandler (HR...)

- Ausführliche Informationen unter <https://hgr.io/r/HR535>



Funktionsbeschreibung

Das Gerät ermöglicht eine kontinuierliche Überwachung von Fehlerströmen in geerdeten Stromnetzen. Der in den externen Wandler induzierte Strom wird im Gerät erkannt, gemessen und der Effektivwert (TRMS) berechnet.

LCD Bildschirmbeschreibung

- Weißer LCD Bildschirm: Reguläre Verwendung
- Blauer LCD Bildschirm: Konfiguration
- Gelber LCD Bildschirm: Voralarm aktiviert
- Roter LCD Bildschirm: Fehleranzeige/Test

LED	Funktion
CPU (1) ON	Gerät eingeschaltet
Status (5), schnelles Blinken	Signalverarbeitung
Status (5), langsames Blinken und gelber Hintergrund	Auslösen des Voralarmrelais
Status (5), ON und roter Hintergrund	Gerät hat ausgelöst durch Leckage, Ringkernfehler oder ext. Auslösung

Tastenfunktion

- Kurz: Anzeige oder Einstellwert ändern
Lang (> 3s): Relais testen
- Kurz: Anzeige oder Einstellwert ändern
Lang (> 3s): Reset durchführen
- Kurz: Auswahl bestätigen
Lang (> 3s): zum vorherigen Schritt zurückkehren

Informationen für die Elektrofachkraft

Montage und elektrischer Anschluss



Gefahr

Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile!
Elektrischer Schlag kann zum Tod führen!

- Vor Arbeiten am Gerät Anschlussleitungen freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

- Die Abdeckungen der Steckklemmen (7) entfernen.
- Das Gerät auf der Hutschiene fixieren.
- Das Gerät anschließen und verdrahten.
- Die Abdeckungen der Steckklemmen aufstecken.
- Das Gerät konfigurieren.

Zubehör



Wandler rund	HR70x
Wandler rechteck	HR83x

DE Safety instructions



Electrical devices may only be installed and assembled by a qualified electrician in accordance with the relevant installa-

tion standards, guidelines, regulations, directives, and safety and accident prevention regulations of the country of installation.

Failure to comply with these installation instructions may result in damage to the device, fire or other dangers.

Design and layout of the device



- ① CPU LED
- ② T button
- ③ Menu button
- ④ R button
- ⑤ Status LED
- ⑥ LCD screen
- ⑦ Cover for connecting terminals

- ⑧ Power supply L (terminal A1)
- ⑨ Power supply N (terminal A2)
- ⑩ R1, trip relay (NO) channel 1 (terminal 1)
- ⑪ R2, trip relay (NO) channel 2 (terminal 2)
- ⑫ C1, trigger relay (common) (terminal 3)
- ⑬ R3, trip relay (NO) channel 3 (terminal 4)
- ⑭ R4, trip relay (NO) channel 4 (terminal 5)
- ⑮ C2, pre-alarm relay (common) (terminal 6)
- ⑯ S1, transformer connection channel 1 (terminal 7)
- ⑰ S2, transformer connection channel 1 and 2 (common) (terminal 8)
- ⑱ S1, transformer connection channel 2 (terminal 9)
- ⑲ S1, transformer connection channel 3 (terminal 10)
- ⑳ S2, transformer connection channel 3 and 4 (common) (terminal 11)
- ㉑ S1, transformer connection channel 4 (terminal 12)
- ㉒ Pre-alarm relay (NO) (terminal 19)
- ㉓ Pre-alarm relay (common) (terminal 20)
- ㉔ TRIP/RESET, input for external trigger or reset (terminal 21)
- ㉕ TRIP/RESET, input for external trigger or reset (terminal 22)

Function



The device is a type A differential protection and monitoring relay with 4 independent channels, configurable pre-alarm and remote reset.

Correct use

- Residual current monitoring
- Installation on DIN rail according to IEC 60715:2017
- Connection to external transformers (HR...)

- Detailed information can be found at <https://hgr.io/r/HR535>



Functional description

The device enables continuous monitoring of earth fault currents in earthed power grids. The current induced in the external transformer is detected in the device, measured and the effective value (TRMS) is calculated.

LCD screen description

- White LCD screen: Regular use
- Blue LCD screen: Configuration
- Yellow LCD screen: Pre-alarm activated
- Red LCD screen: Fault display/test

LED	Function
CPU (1) ON	Device switched on
Status (5), fast flashing	Signal processing
Status (5), slow flashing and yellow background	Triggering of the pre-alarm relay
Status (5), ON and red background	Device triggered by leakage, toroidal core fault or ext. trigger

Buttons Function

	Short: change display or setting Long (> 3s): test relay
	Short: change display or setting Long (> 3 s): carry out a reset
	Short: confirm selection Long (> 3s): go back to the previous step

Information for qualified electricians

Installation and electrical connection



Danger

Electric shock when live parts are touched!

An electric shock can lead to death!

- Isolate all connection cables before working on the device and cover any live parts in the area!

- Remove the covers of the plug-in terminals (7).
- Fix the device on the DIN rail.
- Connect and wire the device.
- Remove the covers of the plug-in terminals.
- Configure the device.

Accessories

Transformer, round	HR70x
Transformer, rectangular	HR83x

Consignes de sécurité

Les appareils électriques ne peuvent être installés et montés que par un électricien qualifié, conformément aux normes d'installation, aux instructions, aux réglementations, aux directives et aux prescriptions en matière de sécurité et de prévention des accidents en vigueur dans le pays.

Le non-respect de ces consignes d'installation peut engendrer des dommages sur l'appareil, des risques d'incendie ou autres dangers.



Description de l'appareil

- ① LED du processeur
- ② Touche T
- ③ Touche Menu
- ④ Touche R
- ⑤ LED d'état
- ⑥ Écran LCD
- ⑦ Cache des bornes de raccordement
- ⑧ Alimentation L (borne A1)
- ⑨ Alimentation N (borne A2)
- ⑩ R1, relais de déclenchement (NO) canal 1 (borne 1)
- ⑪ R2, relais de déclenchement (NO) canal 2 (borne 2)
- ⑫ C1, relais de déclenchement (commun) (borne 3)
- ⑬ R3, relais de déclenchement (NO) canal 3 (borne 4)
- ⑭ R4, relais de déclenchement (NO) canal 4 (borne 5)
- ⑮ C2, relais de pré-alarme (commun) (borne 6)
- ⑯ S1, raccordement du transformateur canal 1 (borne 7)
- ⑰ S2, raccordement du transformateur canaux 1 et 2 (commun) (borne 8)
- ⑱ S1, raccordement du transformateur canal 2 (borne 9)
- ⑲ S1, raccordement du transformateur canal 3 (borne 10)
- ⑳ S2, raccordement du transformateur canaux 3 et 4 (commun) (borne 11)
- ㉑ S1, raccordement du transformateur canal 4 (borne 12)
- ㉒ Relais de pré-alarme (NO) (borne 19)
- ㉓ Relais de pré-alarme (commun) (borne 20)
- ㉔ DÉCLENCHEMENT/RÉINITIALISATION, entrée pour déclenchement externe ou réinitialisation (borne 21)
- ㉕ DÉCLENCHEMENT/RÉINITIALISATION, entrée pour déclenchement externe ou réinitialisation (borne 22)

Fonction



L'appareil est un relais de protection différentielle et de surveillance de type A avec 4 canaux indépendants, une pré-alarme configurable et la réinitialisation à distance.

Utilisation conforme

- Surveillance du courant différentiel
- Montage sur rail DIN conformément à la norme IEC 60715:2017
- Raccordement à un transformateur externe (HR...)

- Des informations détaillées sont disponibles sur le site Web <https://hgr.io/r/HR535>



Description fonctionnelle

L'appareil assure une surveillance continue des courants de défaut dans les réseaux électriques mis à la terre. Le courant induit

dans le transformateur externe est détecté dans l'appareil et mesuré et la valeur efficace réelle (TRMS) calculée.

Description de l'écran LCD

- Écran LCD blanc : Utilisation normale
- Écran LCD bleu : Configuration
- Écran LCD jaune : Pré-alarme activée
- Écran LCD rouge : Affichage des défauts/test

LED	Fonction
Processeur (1) ON	Appareil allumé
État (5), clignotement rapide	Traitement du signal
État (5), clignotement lent et fond jaune	Déclenchement du relais de pré-alarme
État (5), ON et fond rouge	L'appareil s'est déclenché en raison d'une fuite, d'un défaut de noyau toroïdal ou d'un déclenchement Déclenchement

Touches	Fonction
	Court : Modifier l'affichage ou la valeur de réglage Long (> 3s) : Tester les relais
	Court : modifiez l'affichage ou le réglage, Long (> 3 s) : effectuez une réinitialisation
	Court : Confirmer la sélection Long (> 3s) : revenir à l'étape précédente

Informations destinées aux électriciens

Montage et raccordement électrique



Danger

Choc électrique en cas de contact avec les pièces sous tension !

Un choc électrique peut provoquer la mort !

- Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnecter les câbles de raccordement et recouvrir les pièces conductrices avoisinantes !

- Retirez les caches des bornes enfilables (7).
- Fixer l'appareil sur le rail DIN.
- Brancher et câbler l'appareil.
- Installer les caches des borniers enfilables.
- Configurer l'appareil.



Accessoires

Transformateur circulaire	HR70x
Transformateur rectangulaire	HR83x



Instrucciones de seguridad

Los dispositivos eléctricos solo los puede instalar y montar un electricista cualificado de acuerdo con los estándares de instalación, las directrices, los reglamentos, las directivas y la normativa de seguridad y de prevención de accidentes pertinentes del país.

Si no se tienen en cuenta estas instrucciones de instalación, podría dañarse el dispositivo, producirse un incendio o generarse otros peligros.



Estructura del dispositivo

- LED CPU
- Botón T
- Botón de menú
- Botón R
- LED de estado
- Pantalla LCD
- Cubierta para terminales de conexión
- Alimentación de tensión L (terminal A1)
- Alimentación de tensión N (terminal A2)
- R1, relé de disparo (NO) canal 1 (terminal 1)
- R2, relé de disparo (NO) canal 2 (terminal 2)
- C1, relé de disparador (común) (terminal 3)
- R3, relé de disparo (NO) canal 3 (terminal 4)
- R4, relé de disparo (NO) canal 4 (terminal 5)
- C2, relé de pre-alarma (común) (terminal 6)
- S1, conexión del transformador canal 1 (terminal 7)
- S2, conexión del transformador canal 1 y 2 (común) (terminal 8)
- S1, conexión del transformador canal 2 (terminal 9)
- S1, conexión del transformador canal 3 (terminal 10)
- S2, conexión del transformador canal 3 y 4 (común) (terminal 11)
- S1, conexión del transformador canal 4 (terminal 12)
- Relé de pre-alarma (NO) (terminal 19)
- Relé de pre-alarma (común) (terminal 20)
- DISPARO/RESET, entrada para disparador externo o reset (terminal 21)
- DISPARO/RESET, entrada para disparador externo o reset (terminal 22)



Función

El dispositivo es un relé de protección y supervisión diferencial tipo A con 4 canales independientes, pre-alarma configurable y reset remoto.

Uso previsto

- Supervisión de corriente diferencial
- Montaje en carril DIN según la norma IEC 60715:2017
- Conexión a convertidores externos (HR...)

- Puede encontrar información detallada en <https://hgr.io/r/HR535>



Descripción del funcionamiento

El dispositivo permite la supervisión continua de las corrientes de fuga nominal de redes eléctricas conectadas a tierra. En el dispositivo se detecta la corriente inducida en el convertidor externo, se mide y se calcula el valor eficaz (TRMS).

Instrucciones de la pantalla LCD

- Pantalla LCD blanca: Uso normal
- Pantalla LCD azul: Configuración
- Pantalla LCD amarilla: Prealarma activada
- Pantalla LCD roja: Indicación de error/prueba

LED	Función
CPU (1) ENCENDIDO	Dispositivo encendido
Estado (5), parpadeo rápido	Procesamiento de señal
Estado (5), parpadeo lento y fondo amarillo	Activación del relé de prealarma
Estado (5) ENCENDIDO y fondo rojo	El dispositivo se ha activado debido a fugas, errores en el núcleo toroidal o por activación externa

Botones	Función
	Pulsación breve: Cambiar indicador o valor de ajuste Pulsación Larga (> 3s): Probar relé
	Corto: cambiar la pantalla o la configuración Larga (> 3 s): realizar un reset
	Pulsación breve: Confirmar selección Pulsación Larga (>3s): volver al paso anterior

Montaje y conexión eléctrica



Peligro

Puede producirse una descarga eléctrica al tocar piezas bajo tensión

La descarga eléctrica puede provocar la muerte!

- Aíslense todos los cables de conexión antes de manipular el dispositivo y cubra las piezas con tensión de la zona!

- Retire las tapas de los terminales enchufables (7).
- Fije el dispositivo al carril DIN.
- Conecte el dispositivo.
- Coloque las tapas de las regletas enchufables.
- Configure el dispositivo.

Accesorios



Convertidor redondo	HR70x
Convertidor cuadrado	HR83x

Istruzioni di sicurezza



Le apparecchiature elettriche possono essere installate e assemblate esclusivamente da un elettricista qualificato in conformità con le norme pertinenti di installazione, i regolamenti, le direttive e le norme di sicurezza e prevenzione degli infortuni del Paese.

Il mancato rispetto delle istruzioni per l'installazione può provocare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli.

Struttura dell'apparecchio



- CPU LED
- Pulsante T
- Pulsante del menu
- Pulsante R
- LED di stato
- Display LCD
- Copertura per i morsetti di collegamento
- Alimentazione L (morsetto A1)
- Alimentazione N (morsetto A2)
- R1, relè di sgancio (NO) canale 1 (morsetto 1)
- R2, relè di sgancio (NO) canale 2 (morsetto 2)
- C1, relè di attivazione (comune) (morsetto 3)
- R3, relè di sgancio (NO) canale 3 (morsetto 4)
- R4, relè di sgancio (NO) canale 4 (morsetto 5)
- C2, relè di preallarme (comune) (morsetto 6)
- S1, canale 1 di collegamento del trasformatore (morsetto 7)

- S2, canale 1 e 2 di collegamento del trasformatore (comune) (morsetto 8)
- S1, canale 2 di collegamento del trasformatore (morsetto 9)
- S1, canale 3 di collegamento del trasformatore (morsetto 10)
- S2, canali 3 e 4 di collegamento del trasformatore (comune) (morsetto 11)
- S1, canale 4 di collegamento del trasformatore (morsetto 12)
- Pre allarme relè (NO) (morsetto 19)
- Pre allarme relè (comune) (morsetto 20)
- SGANCIO/RESET, ingresso per trigger o reset esterno (morsetto 21)
- SGANCIO/RESET, ingresso per trigger o reset esterno (morsetto 22)

Funzione



Il dispositivo è un relè di protezione e monitoraggio differenziale di tipo A con 4 canali indipendenti, preallarme configurabile e reset remoto.

Uso corretto

- Monitoraggio della corrente differenziale
- Montaggio su guida DIN a norma IEC 60715:2017
- Collegamento a convertitori esterni (HR...)

- Informazioni dettagliate sono disponibili su <https://hgr.io/r/HR535>



Descrizione delle funzioni

L'apparecchio consente il monitoraggio continuo delle correnti di guasto nelle reti di distribuzione con impianto di terra. La corrente indotta nel toroide esterno viene rilevata, misurata e calcolata dall'apparecchio (TRMS).

Descrizione dello schermo LCD

- Schermo LCD bianco: Uso regolare
- Schermo LCD blu: Configurazione
- Schermo LCD giallo: Preallarme attivato
- Schermo LCD rosso: Indicatore di errore/test

LED	Funzione
CPU (1) ON	Apparecchio acceso
Stato (5), lampeggiamento rapido	Elaborazione del segnale
Stato(5) , lampeggiamento lento e sfondo giallo	Attivazione del relè di preallarme
Stato(5) , ON e sfondo rosso	L'apparecchio è scattato a causa di perdite, errori del nucleo toroidale o di attivazione Esterna

Pulsanti	Funzione
T	Breve: Modificare indicazione o valore di impostazione Lungo (> 3s): Testare il relè

Pulsanti	Funzione
R	Breve: modifica della visualizzazione o dell'impostazione Lungo (> 3 s): eseguire un reset
	Breve: Confermare la selezione Lungo (> 3s): Tornare alla fase precedente

Informazioni per gli elettricisti

Montaggio e collegamento elettrico



Pericolo

Scossa elettrica in caso di contatto con componenti sotto tensione!

Le scosse elettriche possono provocare la morte!

- Prima di intervenire sull'apparecchio scollegare la linea di alimentazione e proteggere i componenti sotto tensione nella zona circostante!

- Rimuovere le coperture dei morsetti a innesto (7).
- Fissare l'apparecchio alla guida DIN.
- Cablare e collegare l'apparecchio.
- Riapplicare le coperture dei morsetti a innesto.
- Configurare l'apparecchio.

Accessori



Toroide circolare	HR70x
Toroide rettangolare	HR83x

Instruções de segurança



Os aparelhos elétricos só podem ser instalados e montados por um eletricitista qualificado, de acordo com as normas de instalação, orientações, regulamentos, diretivas e regulamentos de segurança e de prevenção de acidentes do país de instalação.

O não cumprimento destas instruções de instalação pode resultar em danos no aparelho, incêndio ou outros perigos.

Estrutura do equipamento




- LED de funcionamento
- Botão T
- Botão de menu
- Botão R
- LED de estado
- Ecrã LCD
- Tampa de proteção dos bornes de ligação
- Fonte de alimentação L (borne A1)
- Fonte de alimentação N (borne A2)
- R1, relé de disparo (NO), canal 1 (borne 1)
- R2, relé de disparo (NO), canal 2 (borne 2)
- C1, relé de disparo (comum) (borne 3)
- R3, relé de disparo (NO), canal 3 (borne 4)
- R4, relé de disparo (NO), canal 4 (borne 5)

- 15 C2, relé de pré-alarme (comum) (borne 6)
- 16 S1, canal de ligação do transformador 1 (borne 7)
- 17 S2, canal de ligação do transformador 1 e 2 (comum) (borne 8)
- 18 S1, canal de ligação do transformador 2 (borne 9)
- 19 S1, canal de ligação do transformador 3 (borne 10)
- 20 S2, canal de ligação do transformador 3 e 4 (comum) (borne 11)
- 21 S1, canal de ligação do transformador 4 (borne 12)
- 22 Relé de pré-alarme (NO) (borne 19)
- 23 Relé de pré-alarme (comum) (borne 20)
- 24 DISPARO/RESET, entrada para disparo externo ou reset (borne 21)
- 25 DISPARO/RESET, entrada para disparo externo ou reset (borne 22)

Função

O aparelho é um relé de proteção e monitorização de corrente diferencial do Tipo A com 4 canais independentes, pré-alarme configurável e reset remoto.

Utilização correta

- Monitorização da corrente diferencial
 - Instalação na calha DIN de acordo com a norma IEC 60715:2017
 - Ligação a transdutores externos (HR...)
- Podem ser encontradas informações detalhadas em <https://hgr.io/r/HR535> 


Descrição de funções



O equipamento permite efetuar a monitorização contínua de correntes de fuga de dimensionamento em rede elétricas com ligação à terra. A corrente induzida no transdutor externo é detetada no equipamento e medida, e o valor efetivo (TRMS) é calculado.

Descrição do ecrã LCD

- Ecrã LCD branco: Utilização normal
- Ecrã LCD azul: Configuração
- Ecrã LCD amarelo: Pré-alarme ativado
- Ecrã LCD vermelho: Indicação de erros/teste


LED	Função
CPU (1) ON	Equipamento ligado
Estado (5), intermitência rápida	Processamento do sinal
Estado (5), intermitência lenta e fundo amarelo	Acionamento do relé de pré-alarme
Estado (5), ON e fundo vermelho	O equipamento disparou devido a fugas, falha no núcleo toroidal ou acionamento externo

Botões	Função
	Premir brevemente: Alterar a visualização ou o valor de definição Prolongadamente (> 3s): Testar o relé

Botões	Função
	Curto: altera o vista ou definição Prolongadamente (> 3 s): efetua reset
	Premir brevemente: Confirmar a seleção Prolongadamente (> 3s): regressar ao passo anterior

Informações para o electricista especializado

Montagem e ligação elétrica



Perigo

Choque elétrico em caso de contacto com partes sob tensão!

Um choque elétrico pode causar a morte!

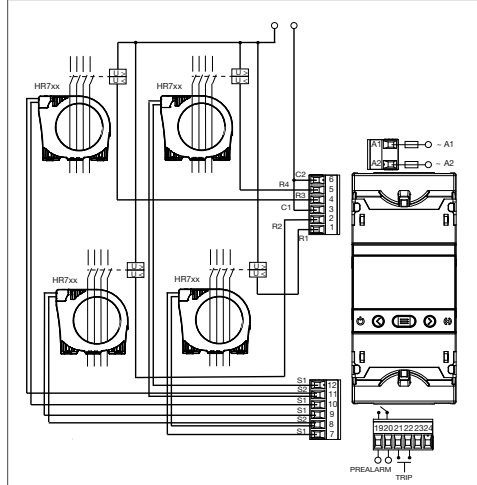
- Isole todos os cabos de ligação e cubra todas as peças sob tensão na área, antes de efetuar trabalhos no aparelho!

- Retire as tampas dos bornes de encaixe(7).
- Fixar o equipamento na calha DIN.
- Ligar e efetuar a cablagem do equipamento.
- Colocar as tampas dos bornes de encaixe.
- Configurar o equipamento.

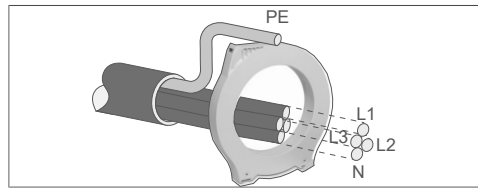
Acessórios

Transdutor redondo	HR70x
Transdutor retangular	HR83x

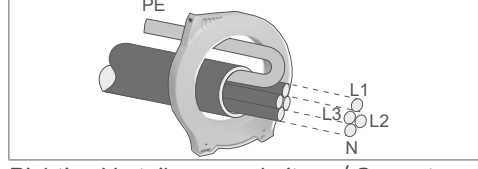
Anschluss mit Energiespule/Connection with emission coil / Connexion avec la bobine d'émission/Conexión con la bobina de emisión/ Ligação com bobina de emissão / Collegamento con la bobina di emissione



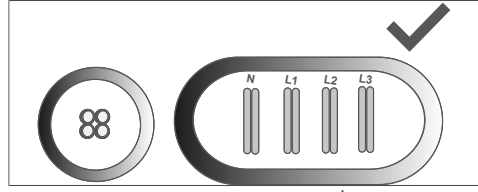
Verteilung der Leiter / Distribution of cables / Répartition des conducteurs / Distribución de los conductores / Distribución correcta de los conductores / Distribuição dos condutores / Distribuzione dei conduttori



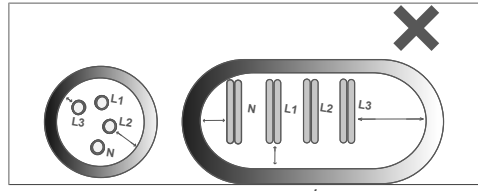
Leitungsverteilung (Kabelschlauch) / Cable distribution (cable conduit) / Répartition des câbles (gaine de câble) / Distribución de los cables (manguera de cable) / Distribuição dos cabos (conduta de cabos) / Disposizione dei cavi (tubo flessibile)



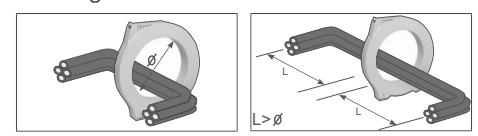
Richtige Verteilung von Leitern / Correct distribution of cables / Répartition correcte des conducteurs / Distribución incorrecta de conductores / Distribuição correta dos condutores / Distribuzione corretta dei conduttori



Falsche Verteilung von Leitern / Incorrect distribution of cables / Répartition incorrecte des conducteurs / Distribución incorrecta de escaleras / Distribuição incorreta dos condutores / Distribuzione errata dei conduttori



Bögen in Leitern vermeiden / Avoid cable bends / Éviter les arcs dans les conducteurs / Evitar arquear los conductores / Evitare gli archi nei conduttori



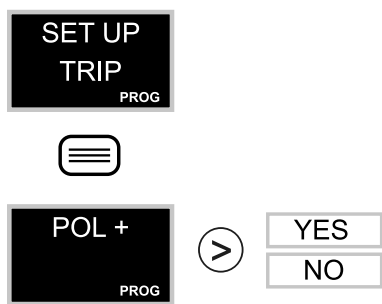
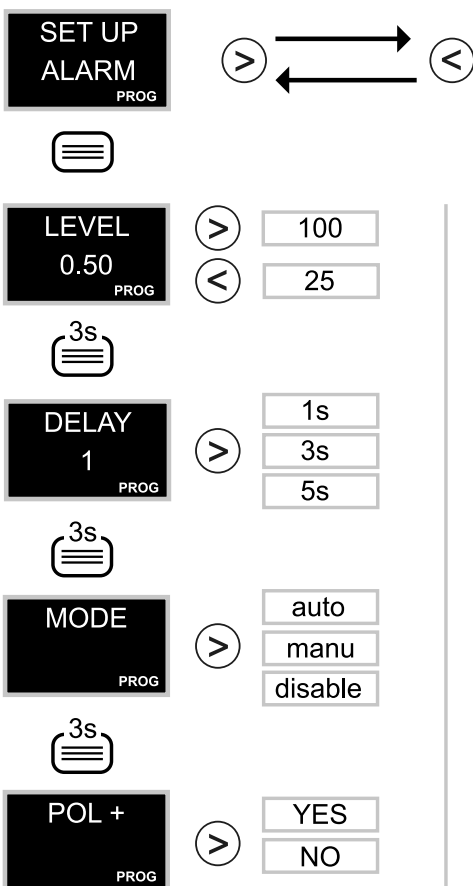
- Entsperren des Geräts / Unlock the device / Déverrouillage de l'appareil / Desbloqueo del dispositivo / Desbloqueio do aparelho / Sblocco dell'apparecchio



- Einstellen der Auslösebedingung / Set the trigger condition / Réglage de la condition de déclenchement / Ajuste de la condición de activación / Ajuste da condição de acionamento / Impostazione della condizione di attivazione

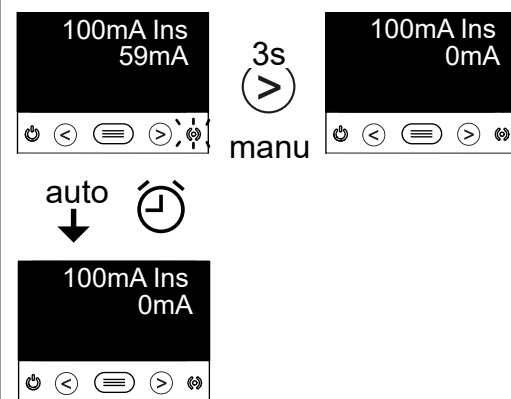


- Einstellen des Alarms und der Auslösung / Set the alarm and trigger / Réglage de l'alarme et du déclenchement / Ajuste de la alarma y la activación / Ajuste do alarme e do acionamento / Impostazione dell'allarme e dell'attivazione



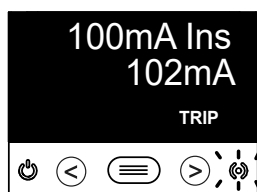
POL + Settings		
Terminal	YES	NO
Channel output		
CH1: 1/3	Normally Closed (NC)	Normally Open (NO)
CH2: 2/3		
CH3: 4/6		
CH4: 5/6		
Prealarm relay output		
Contact between terminal 19 & 20	Normally Closed (NC)	Normally Open (NO)

- Alarmzustand erreicht / Alarm state reached / État d'alarme atteint / Estado de alarma alcanzado / Estado do alarme atingido / Stato di allarme raggiunto



Gefahr

- ☑ Das Gerät hat ausgelöst / The device has triggered / L'appareil s'est déclenché / El dispositivo se ha activado / O aparelho foi acionado / L'apparecchio è attivato



RESET
3s
>

